

848C0593A0 (704)



GB

LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



TRONÇONNEUSE



# G2000T



**WARNING**



Before using our products, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.

## EXPLICATION DES SYMBOLES ET DES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



Lire le manuel d'instructions de l'opérateur avant d'utiliser cette machine.



Portez une protection pour la tête, les yeux et les oreilles.



Utiliser la tronçonneuse à deux mains.



Avertissement! Risque de rebond.



Lisez, comprenez et suivez tous les avertissements.



Ne touchez jamais la surface chaude.

## Contenu

1. Pour un fonctionnement en toute sécurité .....	4
Explication des symboles sur la machine .....	8
3. Installation du guide-chaîne et de la chaîne de la scie .....	9
4. Carburant et huile de chaîne .....	dix
5. Fonctionnement du moteur .....	11
6. Sciage .....	12
7. Entretien .....	14
8. Entretien de la chaîne de scie et du guide-chaîne .....	15
9. Guide de dépannage .....	16
10. Mise au rebut .....	16
11. Spécifications .....	16

# 1. Pour un fonctionnement en toute sécurité

## ⚠ AVERTISSEMENT

Cette tronçonneuse a été spécialement conçue pour l'entretien des arbres et ne doit donc être utilisée que par des opérateurs formés lors de travaux sur les arbres.



1. N'utilisez jamais une scie à chaîne lorsque vous êtes fatigué, malade ou bouleversé, ou sous l'influence de médicaments susceptibles de vous rendre somnolent, ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.



2. Utilisez des chaussures de sécurité, des vêtements ajustés et des dispositifs de protection des yeux, des oreilles et de la tête.

Utilisez le gant anti-vibration.

3. Maintenez la chaîne de la scie affûtée et la scie, y compris le système AV, bien entretenue. Une chaîne émoussée augmentera le temps de coupe, et presser une chaîne émoussée à travers le bois augmentera les vibrations transmises à vos mains.



Une scie avec des composants desserrés ou avec des tampons AV endommagés ou usés aura également tendance à avoir des niveaux de vibration plus élevés.

4. Soyez toujours prudent lorsque vous manipulez du carburant. Essayez tous les déversements, puis déplacez la tronçonneuse à au moins 3 m du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.

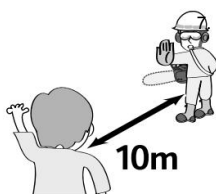


13. Inspectez toujours la tronçonneuse avant chaque utilisation pour déceler les pièces usées, desserrées ou endommagées. N'utilisez jamais une scie à chaîne qui est endommagée, mal réglée ou qui n'est pas complètement et solidement assemblée. Assurez-vous que la chaîne de scie s'arrête lorsque la gâchette de commande d'accélérateur est relâchée.

14. Tout entretien de la scie à chaîne, autre que les éléments répertoriés dans le manuel du propriétaire, doit être effectué par un personnel d'entretien compétent. (Par exemple, si des outils inappropriés sont utilisés pour retirer le volant, ou si un outil inapproprié est utilisé pour maintenir le volant afin de retirer l'embrayage, des dommages structurels au volant pourraient se produire, ce qui pourrait par la suite entraîner la désintégration du volant.)

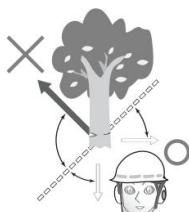


6. Ne fumez pas en manipulant du carburant ou en faisant fonctionner la tronçonneuse.

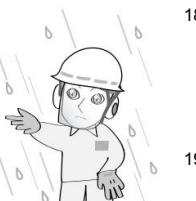


- Ne laissez pas d'autres personnes s'approcher de la tronçonneuse lors du démarrage ou de la coupe. Gardez les passants et les animaux hors de la zone de travail. Les enfants, les animaux domestiques et les passants doivent se trouver à au moins 10 m lorsque vous démarrez ou utilisez la tronçonneuse.

8. Ne commencez jamais à couper tant que vous n'avez pas une zone de travail dégagée, un pied sûr et un chemin de retraite prévu par rapport à l'arbre qui tombe.



9. Tenez toujours fermement la tronçonneuse à deux mains lorsque le moteur tourne. Utilisez une prise ferme avec le pouce et les doigts entourant les poignées de la scie à chaîne.



15. Arrêtez toujours le moteur avant de le déposer.

16. Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des gaules de petite taille, car des matériaux fins peuvent attraper la chaîne de la scie et être fouettés vers vous ou vous déséquilibrer.



17. Lors de la coupe d'un membre sous tension, soyez attentif au retour élastique afin de ne pas être heurté lorsque la tension des fibres de bois est relâchée.

18. Ne coupez jamais par grand vent, par mauvais temps, lorsque la visibilité est mauvaise ou par des températures très élevées ou très basses. Vérifiez toujours l'arbre pour les branches mortes qui pourraient tomber pendant l'opération d'abattage.

19. Gardez les poignées sèches, propres et libres d'huile ou de mélange de carburant.



20. N'utilisez la tronçonneuse que dans des endroits bien aérés. Ne jamais démarrer ou courir le moteur à l'intérieur d'une pièce ou d'un bâtiment fermé. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux.



poignée et la main gauche sur la poignée avant, lorsque le moteur tourne. Utilisez une prise ferme avec les pouces et les doigts entourant les poignées de la scie à chaîne. Une prise ferme vous aidera à réduire le recul et à garder le contrôle de la scie.



21. N'utilisez pas la tronçonneuse dans un arbre à moins d'avoir été spécialement formé pour le faire.

22. Protégez-vous contre les rebonds. Le rebond est le mouvement vers le haut du guide-chaîne qui se produit lorsque la chaîne le nez du guide-chaîne entre en contact avec un objet. Le rebond peut entraîner une perte de contrôle dangereuse de la chaîne scie.



- (3) Assurez-vous que la zone dans laquelle vous coupez est libre de tout obstacle. Ne laissez pas le nez du guide-chaîne entrer en contact avec une bûche, une branche ou tout autre obstacle qui pourrait être heurté

pendant que vous utilisez la scie.

- (4) Couper à haut régime moteur.

- (5) Ne dépassez pas ou ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.

- (6) Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant pour la scie à chaîne.



- (7) N'utilisez que des barres et des chaînes de rechange spécifiées par le fabricant ou l'équivalent.

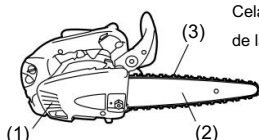


23. Lors du transport de votre tronçonneuse, assurez-vous que le fourreau de guide-chaîne approprié est en place.

24. Ne touchez jamais le couvercle, le guide-chaîne, la chaîne ou l'écrou à mains nues lorsque

le moteur est en marche ou immédiatement après l'arrêt du moteur.

Cela pourrait entraîner de graves brûlures en raison de la température élevée. (1) protection de silencieux (2) guide-chaîne (3) chaîne de tronçonneuse



#### PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTRE LE REBOND POUR LES UTILISATEURS DE SCIE À CHÂÎNE



#### AVERTISSEMENT

- Un rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne de scie dans la coupe.



Le contact de la pointe dans certains cas peut provoquer une réaction inverse rapide comme l'éclair, faisant remonter et reculer le guide-chaîne vers l'opérateur. Le fait de pincer la chaîne de scie le long du haut du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur.



L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. • Ne vous fiez pas

exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, vous devez prendre plusieurs mesures pour que les travaux de coupe soient exempts d'accidents ou de blessures.



- (1) Avec une compréhension de base du recul, vous pouvez réduire ou éliminer l'élément de surprise. La surprise soudaine contribue aux accidents.



- (2) Gardez une bonne prise sur la scie à deux mains, la main droite à l'arrière

#### PIRE EFFETS DES VIBRATIONS

Si vous continuez à utiliser des outils à fortes vibrations, ces symptômes vont probablement s'aggraver, par exemple : • l'engourdissement dans vos mains pourrait devenir permanent et vous ne pourrez plus rien sentir du tout ; vous aurez du mal à ramasser de petits objets • comme des vis ou des clous ; • la vibration du doigt blanc pourrait se produire plus fréquemment et affecter davantage vos doigts.

#### POUR PROTÉGER VOTRE CORPS DES VIBRATIONS

Veuillez observer les points suivants afin de protéger la santé de votre corps.

1. Utilisez toujours le bon outil pour chaque travail (pour faire le travail plus rapidement et vous exposer moins aux vibrations main-bras).
2. Vérifiez les outils avant de les utiliser pour vous assurer qu'ils ont été correctement entretenus et réparés afin d'éviter une augmentation des vibrations causée par des défauts ou une usure générale.
3. Assurez-vous que les outils de coupe sont affûtés afin qu'ils restent efficaces.
4. Réduisez le temps d'utilisation d'un outil en une seule fois en effectuant d'autres tâches entre les deux.
5. Évitez de saisir ou de forcer un outil ou une pièce plus que vous devez.
6. Rangez les outils de manière à ce qu'ils n'aient pas de poignées trop froides lors de la prochaine utilisation.
7. Encouragez une bonne circulation sanguine en : • vous gardant au chaud et au sec (si nécessaire, portez des gants, un chapeau, des imperméables et utilisez des coussins chauffants si disponibles) ; • arrêter de fumer ou réduire sa consommation de tabac parce que fumer réduit le flux sanguin ; et masser et exercer vos doigts

#### DISPOSITION

Lors de la mise au rebut de votre machine, du carburant ou de l'huile pour la machine, veillez à respecter les réglementations locales.

## TRAVAILLER AVEC DES SCIES À CHÂÎNE D'ARBRES À PARTIR D'UNE CORDE ET D'UN HARNAIS

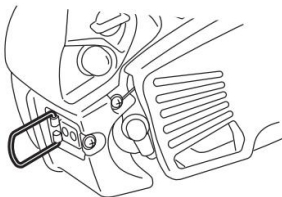
Ce chapitre décrit les pratiques de travail visant à réduire le risque de blessures causées par les tronçonneuses d'élagage lors de travaux en hauteur à partir d'une corde et d'un harnais. Bien qu'il puisse constituer la base de la documentation sur l'orientation et la formation, il ne doit pas être considéré comme un substitut à la formation formelle.

**Exigences générales pour le travail en hauteur** Les opérateurs de tronçonneuses d'élagage travaillant en hauteur à partir d'une corde et d'un harnais ne doivent jamais travailler seuls. Un travailleur au sol compétent formé aux procédures d'urgence appropriées devrait les aider. Les opérateurs de scies à chaîne d'entretien des arbres pour ce travail doivent être formés aux techniques générales d'escalade et de positionnement de travail en toute sécurité et doivent être correctement équipés de harnais, cordes, estropes, mousquetons et autres équipements pour maintenir des positions de travail sûres et sûres pour eux-mêmes et la scie.

**Préparation à l'utilisation de la scie dans l'arbre** La tronçonneuse doit être vérifiée, alimentée, démarrée et réchauffée par le travailleur au sol avant d'être envoyée à l'opérateur dans l'arbre. La tronçonneuse doit être équipée d'une estrope appropriée pour la fixation au harnais de l'opérateur.



a) fixez l'estrope autour du point d'attache à l'arrière de la scie ;



- b) fournir des mousquetons appropriés pour permettre une fixation indirecte (c'est-à-dire via l'estrope) et directe (c'est-à-dire au point d'attache sur la scie) de la scie au harnais de l'opérateur ;
- c) s'assurer que la scie est solidement fixée lorsqu'elle est envoyée à l'opérateur ; d) s'assurer que la scie est bien fixée au harnais avant de la déconnecter du moyen de remontée.

La scie ne doit être fixée qu'aux points de fixation recommandés sur le harnais. Ceux-ci peuvent être au milieu (avant ou arrière) ou sur les côtés. Dans la mesure du possible, fixer la scie au point médian arrière central la maintiendra à l'écart des lignes d'escalade et soutiendra son poids au centre de la colonne vertébrale de l'opérateur.



Lors du déplacement de la scie d'un point de fixation à un autre, les opérateurs doivent s'assurer qu'elle est fixée dans la nouvelle position avant de la libérer du point de fixation précédent.

### Utilisation de la tronçonneuse dans l'arbre

Une analyse des accidents avec ces scies lors d'opérations d'entretien d'arbres montre que la principale cause est l'utilisation inappropriée d'une seule main de la scie. Dans la grande majorité des accidents, les opérateurs n'adoptent pas une position de travail sécurisée qui leur permet de tenir les deux poignées de la scie. Cela entraîne un risque accru de blessure en raison de :

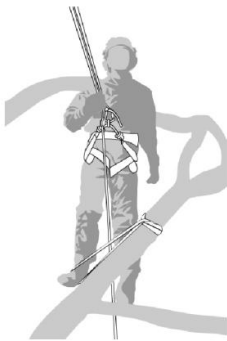
- ne pas avoir une prise ferme sur la scie si elle rebondit ;
- un manque de contrôle de la scie de sorte qu'elle est plus susceptible d'entrer en contact avec les cordes d'escalade et le corps de l'opérateur (en particulier la main et le bras gauches)
- perdre le contrôle d'une position de travail non sécurisée entraînant un contact avec la scie (mouvement inattendu pendant le fonctionnement de la scie)

**Sécurisation de la position de travail pour une utilisation à deux mains** Pour permettre à l'opérateur de tenir la scie à deux mains, il doit en règle générale viser une position de travail sécurisée où il utilise la scie : • au niveau des hanches lors de la coupe de sections horizontales ; • niveau du plexus solaire lors de la coupe de sections verticales.

Lorsque l'opérateur travaille à proximité de tiges verticales avec de faibles forces latérales sur sa position de travail, une bonne assise peut être tout ce qui est nécessaire pour maintenir une position de travail sûre. Cependant, à mesure que les opérateurs s'éloignent de la tige, ils devront prendre des mesures pour supprimer ou contrecarrer les forces latérales croissantes, par exemple en redirigeant la ligne principale via un point d'ancrage supplémentaire ou en utilisant une estrope réglable directement depuis le harnais à un point d'ancrage supplémentaire.



L'obtention d'une bonne assise à la position de travail peut être facilitée par l'utilisation d'un étrier de pied temporaire créé à partir d'une élingue sans fin.



#### Démarrage de la scie dans l'arbre

Lors du démarrage de la scie dans l'arbre, l'opérateur doit : a) appliquer le frein de chaîne avant de démarrer ; b) tenir la scie à gauche ou à droite du corps lorsque départ:

- 1) sur le côté gauche, tenez la scie avec la main gauche sur la poignée avant ou la main droite sur la poignée arrière et poussez la scie loin du corps tout en tenant le cordon de démarrage dans l'autre main ; 2) sur le côté droit, tenez la scie avec la main droite sur l'une ou l'autre des poignées et poussez la scie loin du corps tout en tenant le cordon du lanceur dans la main gauche.

Le frein de chaîne doit toujours être enclenché avant d'abaisser une scie en marche sur son estrope.

Les opérateurs doivent toujours vérifier que la scie a suffisamment de carburant avant d'entreprendre des coupes critiques.

#### Utilisation de la scie à chaîne d'une seule

main Les opérateurs ne doivent pas utiliser les scies à chaîne d'entretien des arbres d'une seule main au lieu d'un positionnement de travail instable ou de préférence à une scie à main lors de la coupe de bois de petit diamètre aux extrémités des branches.

Les tronçonneuses d'entretien des arbres ne doivent être utilisées que d'une seule main lorsque :

- l'opérateur ne peut accéder à une position de travail permettant une utilisation à deux

mains ; et • ils doivent soutenir leur position de travail d'une main ; et • la scie est

utilisée à pleine extension, à angle droit et non alignée avec le corps de l'opérateur.



Les opérateurs ne doivent jamais :

- couper avec la zone de rebond à l'extrémité de la tronçonneuse guide-chaîne
- 'tenir et couper' les sections •

essayer d'attraper les sections qui tombent.

#### Libération d'une scie coincée Si

la scie se coince pendant la coupe, les opérateurs doivent : • éteindre la scie et la fixer

solidement à l'arbre à l'intérieur (c'est-à-dire vers le côté du camion) de la coupe ou à une ligne d'outils séparée ;

- retirer la scie du trait de scie tout en soulevant la branche si nécessaire ; • si nécessaire,

utilisez une scie à main ou une seconde scie à chaîne pour libérer la scie coincée en coupant à au moins 30 cm de la scie coincée.

Qu'une scie à main ou une tronçonneuse soit utilisée pour libérer une scie coincée, les coupes de dégagement doivent toujours être à l'extérieur (vers les pointes de la branche), afin d'éviter que la scie ne soit prise avec la section et ne complique davantage la situation.

## 2. Explication des symboles sur la machine

### AVERTISSEMENT

Pour une utilisation et une maintenance en toute sécurité, des symboles sont gravés en relief sur la machine. Selon ces indications, veillez à ne pas vous tromper.



Le port pour faire le plein « MIX GASOLINE »

Position : Bouchon de carburant



Le port pour faire l'appoint d'huile de chaîne

Position : Bouchon d'huile



En plaçant l'interrupteur sur la position "O", le moteur s'arrête immédiatement.

Position : Avant en haut de la poignée arrière



Démarrage du moteur. Si vous tournez le bouton de starter jusqu'à la pointe de la flèche, vous pouvez régler le mode de démarrage comme suit :

Position : Côté droit de la poignée arrière

H

La vis sous le poinçon « H » est la vis de réglage de la vitesse élevée.

L

La vis sous le timbre « L » est la vis de réglage de la vitesse lente.

T

La vis à gauche du timbre "T" est la vis de réglage du ralenti.

Position : Côté gauche de la poignée arrière



Indique les directions dans lesquelles le frein de chaîne est relâché (flèche blanche) et activé (flèche noire).

Position : devant le couvercle de la chaîne



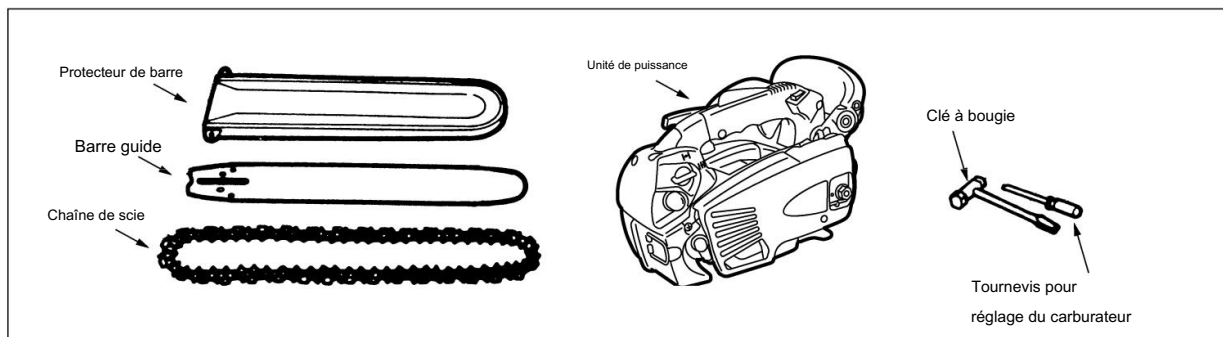
Si vous tournez la tige avec un tournevis, suivez la flèche jusqu'à la position "MAX", l'huile de chaîne coule plus, et si vous tournez vers la position "MIN", moins.

Position : haut de l'unité de puissance



### 3. Installation du guide-chaîne et de la chaîne de scie

Un emballage d'unité de scie standard contient les éléments illustrés.

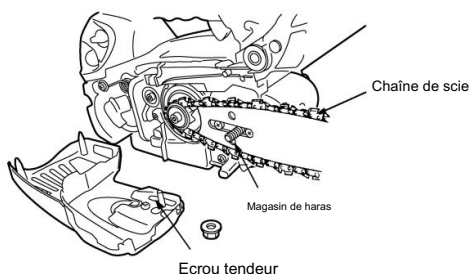


Ouvrez la boîte et installez le guide-chaîne et la chaîne de scie sur le bloc d'alimentation comme suit :

#### ⚠ AVERTISSEMENT

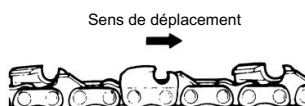
La chaîne de scie a des bords très tranchants. Utilisez des gants de protection épais pour plus de sécurité.

1. Tirez la protection vers la poignée avant pour vérifier que le frein de chaîne n'est pas enclenché.
2. Desserrez les écrous et retirez le carter de chaîne.
3. Montez le guide-chaîne puis placez la chaîne de scie autour du guide-chaîne et du pignon.

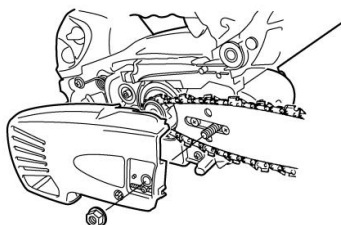


#### 📖 NOTE

Faites attention au bon sens de la chaîne de scie.



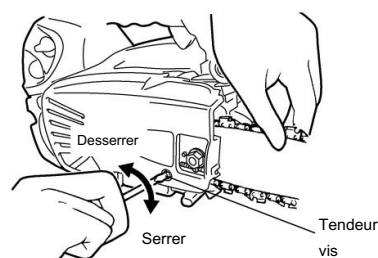
4. Insérez l'écrou du tendeur de chaîne dans le trou inférieur du guide-chaîne, puis installez le carter de chaîne et serrez l'écrou de montage à la main.



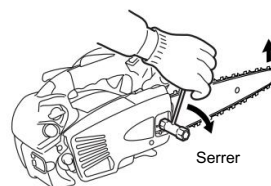
#### ⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'installation du carter de chaîne, assurez-vous d'insérer complètement le crochet à l'extrémité arrière du carter.

5. Tout en tenant l'extrémité de la barre, ajustez la tension de la chaîne en tournant la vis du tendeur jusqu'à ce que les sangles d'attache touchent juste le côté inférieur du rail de la barre.



6. Serrez fermement les écrous avec la pointe de la barre vers le haut (11,8-14,7 Nm/120-150 kg-cm). Vérifiez ensuite que la chaîne tourne en douceur et qu'elle est correctement tendue tout en la déplaçant à la main. Si nécessaire, réajustez avec le carter de chaîne desserré.



7. Serrez la vis du tendeur.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Une nouvelle chaîne augmentera sa longueur au début de l'utilisation. Vérifiez et réajustez fréquemment la tension, car une chaîne lâche peut facilement dérailler ou provoquer une usure rapide de sa chaîne et du guide-chaîne.



## 4. Carburant et huile de chaîne

### ■ CARBURANT

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- L'essence est très inflammable. Évitez de fumer ou d'approcher des flammes ou des étincelles près du carburant. Assurez-vous d'arrêter le moteur et de le laisser refroidir avant de faire le plein de l'appareil. Sélectionnez un sol extérieur nu pour faire le plein et éloignez-vous d'au moins 3 m (10 pi) du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.



- Les moteurs Zenoah sont lubrifiés par une huile spécialement formulée pour l'utilisation de moteurs essence 2 temps refroidis par air. Si l'huile Zenoah n'est pas disponible, utilisez une huile de qualité avec antioxydant ajouté expressément étiquetée pour une utilisation avec moteur 2 temps refroidi par air (JASO FC GRADE OIL ou ISO EGC GRADE).

- N'utilisez pas de BIA ou de TCW (type de refroidissement par eau à 2 temps) huile mélangée.



### ■ RAPPORT DE MÉLANGE RECOMMANDÉ

ESSENCE 50 : HUILE 1 <lors

de l'utilisation d'huile d'origine ZENOAH>

- Les émissions de gaz d'échappement sont contrôlées par les paramètres et composants fondamentaux du moteur (par exemple, carburation, calage de l'allumage et calage des orifices) sans ajout de matériel majeur ni introduction d'un matériau inerte pendant la combustion. • Ces moteurs sont certifiés pour fonctionner avec du sans plomb

de l'essence.

- Assurez-vous d'utiliser de l'essence avec un indice d'octane minimum de 89RON (USA/Canada : 87AL). • Si vous utilisez une essence d'un indice d'octane inférieur à celui prescrit, il y a un risque que la température du moteur augmente et qu'un problème de moteur tel qu'un grippage du piston puisse par conséquent se produire. • L'essence sans plomb est recommandée pour réduire la contamination de l'air dans l'intérêt de votre santé et de l'environnement. • Les essences ou huiles de mauvaise qualité peuvent endommager les bagues d'étanchéité, les conduites de carburant ou

le réservoir de carburant du moteur.

### ■ COMMENT MÉLANGER LE CARBURANT

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Faites attention à l'agitation.

1. Mesurer les quantités d'essence et d'huile à mixer.
2. Mettez une partie de l'essence dans un bidon propre et approuvé.
3. Verser toute l'huile et bien agiter.

4. Verser le reste d'essence et agiter à nouveau pendant au moins une minute. Comme certaines huiles peuvent être difficiles à agiter en fonction des ingrédients de l'huile, une agitation suffisante est nécessaire pour que le moteur dure longtemps. Attention, si l'agitation est insuffisante, il y a un risque accru de grippage précoce du piston dû à un mélange anormalement pauvre.
5. Mettez une indication claire à l'extérieur du bidon pour éviter tout mélange avec de l'essence ou d'autres bidons.
6. Indiquez le contenu à l'extérieur du conteneur pour une identification facile.

### ■ RAVITAILLEMENT DE

L'APPAREIL 1. Dévissez et retirez le bouchon de carburant. Posez le capuchon sur un endroit sans poussière.

2. Mettez du carburant dans le réservoir à 80 % de sa pleine capacité.
3. Fermez solidement le bouchon du réservoir et essuyez tout déversement de carburant autour de l'appareil.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

1. Sélectionnez un sol nu pour faire le plein.
2. Éloignez-vous d'au moins 10 pieds (3 mètres) du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
3. Arrêtez le moteur avant de faire le plein de l'unité. À ce moment-là, assurez-vous d'agiter suffisamment l'essence mélangée dans le récipient.

### ■ POUR LA DURÉE DE VIE DE VOTRE MOTEUR,

ÉVITEZ : 1. LE CARBURANT SANS HUILE (ESSENCE BRUTE) – Cela endommagera très rapidement les pièces internes du moteur.

2. GASOHOL – Il peut détériorer les pièces en caoutchouc et/ou en plastique et perturber la lubrification du moteur.

3. HUILE POUR MOTEUR À 4 TEMPS – Elle peut encrasser la bougie, obstruer l'orifice d'échappement ou coincer le segment de piston.

4. Les carburants mélangés qui n'ont pas été utilisés pendant une période d'un mois ou plus peuvent obstruer le carburateur et empêcher le moteur de fonctionner correctement.

5. En cas de stockage prolongé du produit, nettoyez le réservoir de carburant après l'avoir vidé. Ensuite, activez le moteur et videz le carburateur du carburant composite.

6. En cas de mise au rebut du conteneur d'huile mélangée usagée, ne le mettez au rebut que dans un site de stockage agréé.

#### 📖 NOTE

En ce qui concerne les détails de l'assurance qualité, lisez attentivement la description dans la section Garantie limitée. De plus, l'usure normale et la modification du produit sans influence fonctionnelle ne sont pas couvertes par la garantie. De plus, veillez à ce que, si l'utilisation dans le manuel d'instructions n'est pas respectée quant à l'essence mélangée, etc. qui y est décrite, elle peut ne pas être couverte par la garantie.

### ■ HUILE DE

CHAÎNE Utilisez de l'huile moteur SAE #10W-30 toute l'année ou SAE #30 ~ #40 en été et SAE #20 en hiver.



#### 📖 NOTE

N'utilisez pas d'huile usée ou régénérée qui pourrait endommager la pompe à huile.

## 5. Fonctionnement du moteur

### ⚠ AVERTISSEMENT

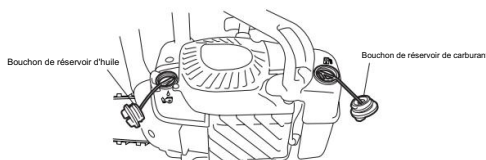
Il est très dangereux de faire fonctionner une tronçonneuse qui monte des pièces cassées ou qui manque de pièces.

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que toutes les pièces, y compris le guide-chaîne et la chaîne, sont correctement installées.

#### ■ DÉMARRAGE DU MOTEUR Démarrage

normal 1. Remplir

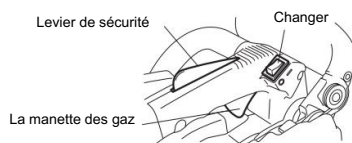
les réservoirs de carburant et d'huile de chaîne respectivement et bien serrer les bouchons.



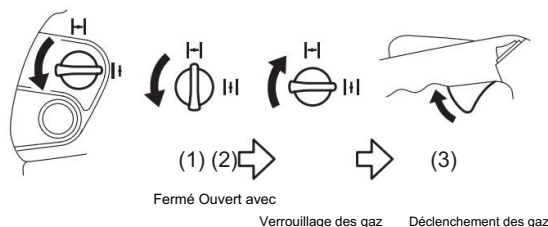
2. Poussez continuellement la poire d'amorçage jusqu'à ce que le carburant arrive dans la poire.



3. Réglez le commutateur sur la position "I".



4. Tournez le bouton de starter en position fermée.



### NOTE

• Lors d'un redémarrage immédiatement après l'arrêt du moteur, bouton de starter en position ouverte.

5. Tout en maintenant solidement la scie au sol, tirez vigoureusement sur la corde de démarrage.



### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne démarrez pas le moteur en suspendant la scie à gâin avec une main. La chaîne de scie peut toucher votre corps. C'est très dangereux.

6. Lorsque le moteur s'est allumé, tournez d'abord le bouton de starter sur la position de premier étage (2), puis tirez à nouveau sur le démarreur pour démarrer le moteur.

7. Laissez le moteur se réchauffer en tirant légèrement sur la manette des gaz.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Tenez-vous à l'écart de la chaîne car elle commencera à tourner au démarrage du moteur.

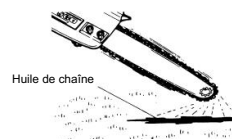
#### ■ VÉRIFICATION DE L'ALIMENTATION EN HUILE

### ⚠ AVERTISSEMENT

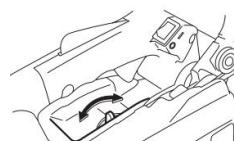
Assurez-vous de mettre en place le guide-chaîne et la chaîne lors de la vérification de l'alimentation en huile.

Sinon, les pièces rotatives peuvent être exposées. C'est très dangereux.

Après avoir démarré le moteur, faites tourner la chaîne à vitesse moyenne et vérifiez si l'huile de chaîne est dispersée comme indiqué sur la figure.



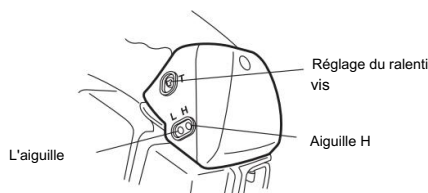
Le débit d'huile de la chaîne peut être modifié par levier. Ajustez selon vos conditions de travail.



### NOTE

Le réservoir d'huile doit être presque vide au moment où le carburant est épuisé. Assurez-vous de remplir le réservoir d'huile chaque fois que vous faites le plein de la scie.

#### ■ RÉGLAGE DU CARBURATEUR



Le carburateur de votre appareil a été réglé en usine, mais peut nécessiter un réglage fin en raison d'un changement des conditions de fonctionnement. Avant de régler le carburateur, assurez-vous que les filtres à air/carburant fournis sont propres et frais et que le carburant est correctement mélangé.

Lors du réglage, procédez comme suit :

### NOTE

Utilisez un pilote d'origine avec un angle d'inclinaison pour régler les aiguilles. Assurez-vous de régler le carburateur avec le guide-chaîne attaché.

1. Les aiguilles H et L sont limitées dans le nombre de tours comme indiqué ci-dessous.

Aiguille H : 13 / 8 ± 1 / 4

Aiguille L : 11 / 8 ± 1 / 4

2. Démarrez le moteur et laissez-le se réchauffer à basse vitesse pour quelques minutes.
3. Tournez la vis de réglage du ralenti (T) dans le sens antihoraire pour que la chaîne de scie ne tourne pas. Si le ralenti est trop lent, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Effectuez une coupe d'essai et réglez l'aiguille H pour une meilleure puissance de coupe, pas pour une vitesse maximale.

#### ■ FREIN DE CHAÎNE

Le frein de chaîne est un dispositif qui arrête instantanément la chaîne. Il peut également être activé manuellement en poussant le levier de frein (garde gauche) vers le bas vers l'avant.

Lorsque le frein fonctionne, un cône jaune apparaît à partir de la base du levier de frein.

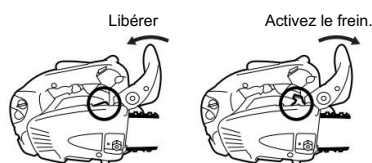
Desserrage du frein Tirez le

levier de frein vers le haut vers la poignée gauche jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Lorsque le frein fonctionne, relâchez la manette des gaz pour ralentir la vitesse du moteur. Un fonctionnement continu avec le frein engagé générera de la chaleur à partir de l'embrayage et peut causer des problèmes.
- Lors de l'inspection de la machine avant chaque travail, vérifiez l'état de fonctionnement du frein en suivant les étapes.
- Lorsque le frein fonctionne, ne placez pas les mains près du cône jaune qui apparaît.

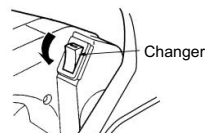
1. Démarrez le moteur et saisissez fermement la poignée avec les deux mains.
2. En tirant sur le levier d'accélérateur pour maintenir le fonctionnement de la chaîne, poussez le levier de frein (garde gauche) vers l'avant en utilisant le dos de votre main gauche.
3. Lorsque le frein fonctionne et que la chaîne est arrêtée, relâchez la manette des gaz.
4. Relâchez le frein.



#### ■ ARRÊT DU MOTEUR 1. Relâchez

la manette des gaz pour permettre au moteur de tourner au ralenti pour quelques minutes.

2. Réglez le commutateur sur la position « O » (ARRÊT).



## 6. Sciage

#### ▲ AVERTISSEMENT



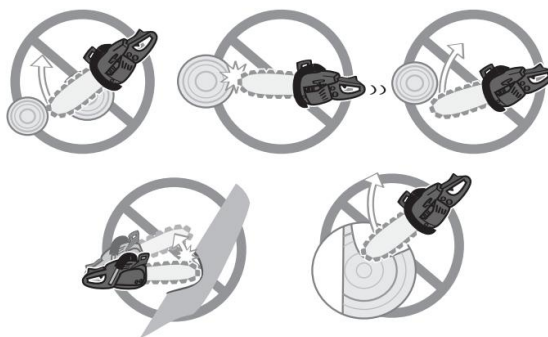
- Avant de commencer votre travail, lisez la section « Pour une utilisation en toute sécurité ». Il est recommandé de commencer par s'entraîner à scier des grumes faciles. Cela vous aide également à vous habituer à votre unité.

- Respectez toujours les consignes de sécurité. La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour couper du bois. Il est interdit de couper d'autres types de matériaux. Les vibrations et les rebonds varient selon les matériaux et les exigences des réglementations de sécurité ne seraient pas respectées. N'utilisez pas la tronçonneuse comme

ver pour soulever, déplacer ou fendre des objets. Ne le verrouillez pas sur des supports fixes. Il est interdit d'atteler des outils ou des applications à la prise de force autres que ceux spécifiés par le constructeur.

- Il n'est pas nécessaire de forcer la scie dans la coupe. N'appliquez qu'une légère pression lorsque le moteur tourne à plein régime.
- Lorsque la chaîne est prise dans la coupe, n'essayez pas de la sortir de force, mais utilisez une cale ou un levier pour ouvrir le passage.

#### ■ PROTECTION CONTRE LE REBOND



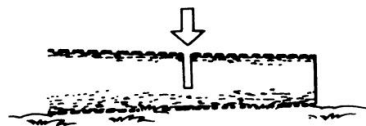
- Cette scie est équipée d'un frein de chaîne qui arrête la chaîne. Vous devez vérifier le fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation en faisant tourner la tronçonneuse à plein régime pendant 1-2 secondes et en poussant le protège-main avant vers l'avant. La chaîne doit s'arrêter immédiatement avec le moteur à plein régime. Si la chaîne tarde à s'arrêter ou ne s'arrête pas, remplacez la bande de frein et le tambour d'embrayage avant utilisation. • Il est

extrêmement important de vérifier le bon fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation et que la chaîne soit affûtée afin de maintenir le niveau de sécurité contre les rebonds de cette scie.

Le retrait des dispositifs de sécurité, un entretien inadéquat ou un remplacement incorrect du guide-chaîne ou de la chaîne peut augmenter le risque de blessures graves.

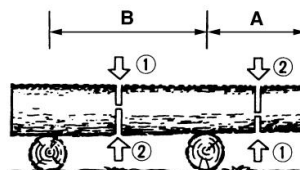


Une bûche gisant sur le sol



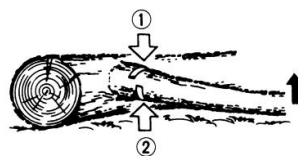
Sciez à mi-chemin, puis roulez la bûche et coupez du côté opposé.

Une bûche suspendue au sol



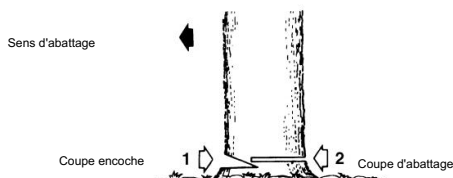
Dans la zone A, scier par le bas un tiers et terminer en sciant par le haut. Dans la zone B, sciez à partir du tiers supérieur et finissez en sciant à partir du bas.

Couper les branches de Fallen Tree



Vérifiez d'abord de quel côté le membre est plié. Faites ensuite la coupe initiale du côté plié et terminer en sciant du côté opposé.

## ■ ABATTRE UN ARBRE



1. Décidez de la direction d'abattage en tenant compte du vent, de l'inclinaison de l'arbre, de l'emplacement des branches lourdes, de la facilité d'exécution de la tâche après l'abattage et d'autres facteurs.
2. Tout en dégagant la zone autour de l'arbre, organisez une bonne prise de pied et un chemin de retraite.
3. Faites une encoche au tiers du chemin dans l'arbre du côté de l'abattage.
4. Effectuez une coupe d'abattage à partir du côté opposé de l'entaille et à un niveau légèrement supérieur au bas de l'entaille.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous abattez un arbre, assurez-vous d'avertir les travailleurs voisins du danger.

Tronçonnage et ébranchage

### ⚠ AVERTISSEMENT

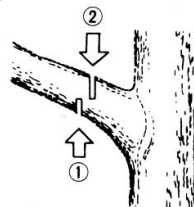
- Assurez-vous toujours de votre appui. Ne vous tenez pas sur la bûche.
- Soyez attentif au renversement d'une grume coupée. Surtout lorsque vous travaillez sur une pente, tenez-vous du côté amont de la grume.
- Suivez les instructions de « Pour une utilisation en toute sécurité » pour éviter rebond de la scie.

Avant de commencer le travail, vérifiez la direction de la force de flexion à l'intérieur de la grume à couper. Terminez toujours la coupe du côté opposé à la direction de pliage pour éviter que le guide-chaîne ne se coince dans la coupe.

Coupez à partir du bas, terminez par le haut.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas un pied ou une échelle instable. • N'allez pas trop loin.
- Ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules. • Utilisez toujours vos deux mains pour tenir la scie.



# 7. Entretien

## ⚠ AVERTISSEMENT

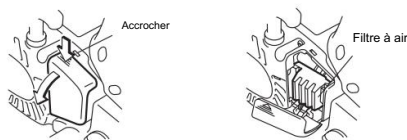
Avant de nettoyer, d'inspecter ou de réparer l'appareil, assurez-vous que le moteur est arrêté et refroidi. Débranchez la bougie pour éviter tout démarrage accidentel.

### ■ ENTRETIEN APRÈS CHAQUE UTILISATION 1. Filtre

à air Soulevez

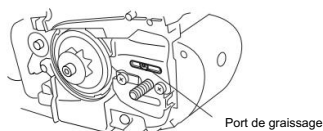
le couvercle du nettoyeur en appuyant sur le coin du couvercle du nettoyeur pour libérer le crochet. Ensuite, nettoyez les éléments filtrants avec une soufflette d'air ou retirez les éléments filtrants et enlevez la sciure attachée.

Lorsqu'ils sont extrêmement sales, secouez-les avec de l'essence. Séchez-les complètement avant de les réinstaller.



### 2. Orifice de

lubrification Démontez le guide-chaîne et vérifiez que l'orifice de lubrification n'est pas obstrué.



### 3. Guide-chaîne

Lorsque le guide-chaîne est démonté, retirez la sciure dans la rainure du guide-chaîne et l'orifice de lubrification.

<Type : nez de pignon> Graisser

le pignon de nez depuis l'orifice d'alimentation sur la pointe de la barre.



### 4. Autres

Vérifiez s'il y a des fuites de carburant, des fixations desserrées et des dommages aux pièces principales, en particulier les joints de la poignée et le montage du guide-chaîne. Si des défauts sont détectés, assurez-vous de les faire réparer avant de réutiliser la scie.

### ■ POINTS D'ENTRETIEN PÉRIODIQUES 1.

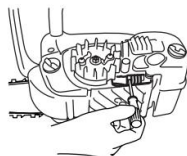
Ailettes du cylindre 1.

Retirez le carter du démarreur.

2. Retirez la sciure entre le

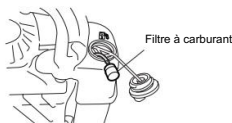
aillettes du cylindre.

3. Nettoyez la zone de valeur.



### 2. Filtre à carburant

(a) À l'aide d'un crochet métallique, sortez le filtre du port.



(b) Laver le filtre avec de l'essence.

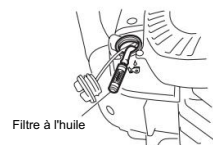
Remplacez-le par un neuf s'il est complètement bouché par de la saleté.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Lors du retour du filtre, utilisez une pince pour ne pas plier le tuyau d'aspiration.

### 3. Filtre à huile

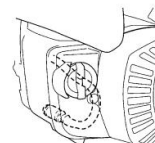
1. À l'aide d'un crochet métallique, sortez le filtre à huile de l'alimentation port d'entrée.



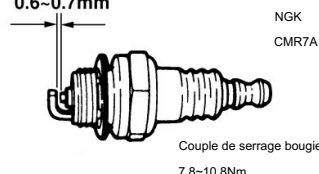
2. Lavez le filtre avec de l'essence.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Lors du retour du filtre, utilisez une pince et assurez-vous que le tuyau n'est pas plié et que le filtre est placé au fond du réservoir comme indiqué sur l'image.



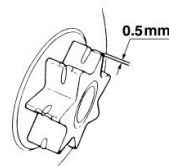
### 4. Bougie d'allumage 0.6~0.7mm



Couple de serrage bougie  
7.8~10.8Nm

Nettoyez les électrodes avec une brosse métallique et réinitialisez l'écart à 0,6 mm si nécessaire.

### 5. Pignon



Vérifiez s'il y a des fissures et une usure excessive interférant avec l'entraînement par chaîne. Si l'usure est importante, remplacez-la par une neuve. Ne montez jamais une chaîne neuve sur un pignon usé, ou une chaîne usée sur un pignon neuf.

### 6. Voie de l'air de refroidissement

## ⚠ AVERTISSEMENT

• Les pièces métalliques du moteur peuvent vous brûler la peau. Ne touchez jamais le cylindre, le silencieux ou la bougie d'allumage, etc. pendant le fonctionnement ou juste après l'arrêt du moteur. • Avant de démarrer le moteur, vérifiez autour du silencieux et enlevez la sciure. Si vous ne le faites pas, cela provoquera une surchauffe et un incendie. Pour éviter les problèmes, veuillez garder propre autour du silencieux.

Ce moteur est refroidi par air. Le colmatage de poussière entre l'orifice d'admission de l'air de refroidissement et les ailettes du cylindre entraînera une surchauffe du moteur. Vérifiez et nettoyez périodiquement les ailettes du cylindre après avoir retiré le filtre à air et le couvercle du cylindre.

orifice d'admission de l'air de refroidissement



## ❗ IMPORTANT

Lors de l'installation du couvercle du cylindre, assurez-vous que les fils de l'interrupteur et les passe-câbles sont correctement positionnés.

## 8. Entretien de la chaîne de scie et du guide-chaîne

### ■ CHAÎNE DE SCIE

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Il est très important pour un fonctionnement en douceur et en toute sécurité de toujours garder les couteaux affûtés.

Les lames doivent être affûtées lorsque :  
 • La sciure devient poudreuse.  
 • Vous avez besoin d'une force supplémentaire pour scier.  
 • Le chemin de coupe n'est pas rectiligne.  
 • Les vibrations augmentent.  
 • La consommation de carburant augmente.

Normes de réglage de la fraise :

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous de porter des gants de sécurité.

Avant de limer :

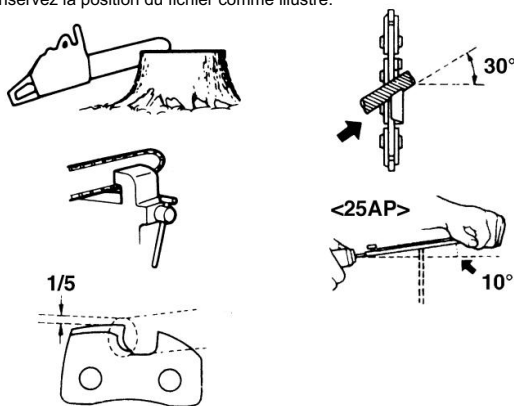
- Assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse est bien maintenue.
- Assurez-vous que le moteur est arrêté.
- Utilisez une lime ronde de taille appropriée pour la chaîne.

Type de chaîne : 25AP Taille du

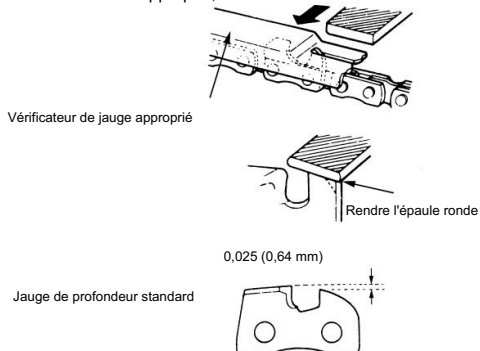
fichier : 5/32 po (4,0 mm)

Placez la lime sur le cutter et poussez tout droit vers l'avant.

Conservez la position du fichier comme illustré.



Une fois que chaque fraise a été limée, vérifiez la jauge de profondeur et limez-la au niveau approprié, comme illustré.



Vérificateur de jauge approprié

Rendre l'épaupe ronde

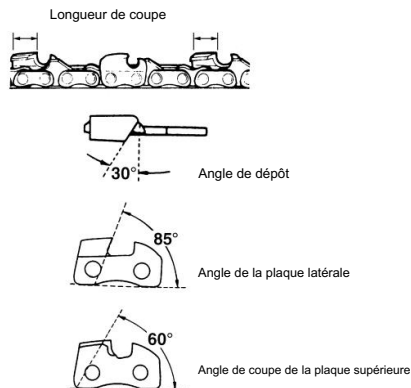
0,025 (0,64 mm)

Jauge de profondeur standard

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'arrondir le bord avant pour réduire les risques de rebond ou de rupture de la sangle d'attache.

Assurez-vous que chaque couteau a la même longueur et les mêmes angles de bord comme illustré.

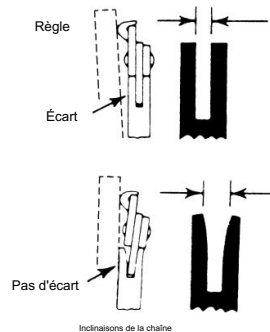


### ■ BARRE DE

GUIDAGE • Inversez la barre de temps en temps pour éviter une usure

partielle. • Le rail de la barre doit toujours être d'équerre. Vérifiez l'usure du rail de la barre. Appliquez une règle sur la barre et sur le côté extérieur d'un cutter. Si un écart est observé entre eux, le rail est normal. Sinon, le rail de la barre est usé.

Une telle barre doit être corrigée ou remplacée.



Inclinaisons de la chaîne



AVERTISSEMENT:

Cette scie est équipée de l'une des combinaisons guide-chaîne/chaîne à faible rebond suivantes :

Numéro de pièce Zénoah

Modèle de scie Taille de guide-chaîne Chaîne de scie 2983-52111 2981-52210

G2000T

8



## 9. Guide de dépannage

### Cas 1. Échec de démarrage



Assurez-vous que le système de prévention du givrage ne fonctionne pas.

Vérifiez si le carburant contient de l'eau ou un mélange de qualité inférieure.

un

Remplacer par du carburant approprié.

d

Vérifiez l'engorgement du moteur. d

un

Retirez et séchez la bougie.

Vérifier l'allumage par étincelle.

un

Remplacer par une nouvelle prise.

Ensuite, tirez à nouveau sur le démarreur sans starter.

### Cas 2. Manque de puissance/Mauvaise accélération/Ralenti irrégulier

Vérifiez si le carburant contient de l'eau ou un mélange de qualité inférieure.

un

Remplacer par du carburant approprié.

d

Vérifiez que le filtre à air et le filtre à carburant ne sont pas bouchés.

un

Faire le ménage.

d

Vérifier le carburateur pour un réglage insuffisant.

un

Réajuster les aiguilles de vitesse.

### Cas 3. L'huile ne sort pas

Vérifiez l'huile pour une qualité inférieure à la norme.

un

Remplacer.

d

Vérifiez que le passage d'huile et les orifices ne sont pas bouchés.

un

Faire le ménage.

Si l'appareil semble avoir besoin d'un entretien supplémentaire, veuillez consulter un atelier de service agréé dans votre région.

## 10. Élimination

Lors de la mise au rebut de votre machine, du carburant ou de l'huile pour la machine, assurez-vous de respecter les réglementations locales.

## 11. Spécifications

### Groupe

motopulseur : Cylindrée (cm3 ) : ..... 18.3  
Carburant : ..... Mélange (Essence 50 : Huile deux temps 1) (lors de l'utilisation d'huile d'origine ZENOAH)  
Capacité du réservoir de carburant (cm3 ) : ..... 170 Huile de chaîne : ..... Huile moteur SAE# 10W-30 Capacité du réservoir d'huile (cm3 ) : ..... 160 Carburateur : .....  
Système d'allumage à diaphragme (Walbro) : .....Inutile (CDI)  
  
Bougie : ..... NGK CMR7A Système d'alimentation en huile : ..... Pompe automatique avec régulateur Puissance ..... 0,64/9 000 (kW/min-1)  
Vitesse max ..... 12 500 (min -1)  
Ralenti ..... 2 900 (min-1)  
Dimensions (L x l x H) (mm) : ..... 270 x 190 x 190 Poids à sec Bloc d'alimentation  
seul (kg) : ..... 2.2

Tête de coupe :  
Pignon (dents x pas) : .....8T x 1/4 Guide Type de  
  
barre : ..... Taille du nez de pignon (po (mm)) : ..... 8 (200)  
Type de chaîne  
de scie : ..... Pas de l'Oregon 25AP (po (mm)) : ..... 1/4 (6,35)  
Jauge (po (mm)) : ..... 0,05 (1,27)

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.



# Garantie limitée

En cas de défaillance du produit dans des conditions de fonctionnement normales pendant la période de garantie applicable, la pièce défectueuse sera remplacée ou réparée gratuitement par un revendeur agréé ZENOAH.

PÉRIODE DE GARANTIE : 1 an (6 mois en cas d'utilisation professionnelle et 30 jours en cas d'utilisation à des fins de location) à compter de la date d'achat initial.

L'ACHETEUR DEVRA SUPPORTER LES COÛTS DE TRANSPORT DE L'APPAREIL VERS ET DEPUIS LE REVENDEUR ZENOAH.

L'ACHETEUR NE SERA PAS FACTURÉ POUR LA MAIN-D'ŒUVRE AGNOSTIQUE QUI CONDUIT À LA DÉTERMINATION QU'UNE PIÈCE SOUS GARANTIE EST DÉFECTUEUSE, SI LE TRAVAIL DE DIAGNOSTIC EST EFFECTUÉ CHEZ LE CONCESSIONNAIRE ZENOAH.

L'ACHETEUR OU LE PROPRIÉTAIRE EST RESPONSABLE DE L'EXÉCUTION DE L'ENTRETIEN REQUIS DÉFINI PAR LE FABRICANT DANS LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE/OPÉRATEUR.

TOUTE PIÈCE GARANTIE QUI N'EST PAS PRÉVUE POUR LE REMPLACEMENT DANS LE CADRE D'UNE MAINTENANCE NÉCESSAIRE, OU QUI EST PRÉVUE UNIQUEMENT POUR UNE RÉPARATION RÉGULIÈRE EN VUE DE L'EFFET D'UNE RÉPARATION OU D'UN "REMPLACEMENT SI NÉCESSAIRE" SERA GARANTIE POUR LA PÉRIODE DE GARANTIE. TOUTE PIÈCE GARANTIE QUI DOIT ÊTRE REMPLACÉE DANS LE CADRE DE LA MAINTENANCE NÉCESSAIRE SERA GARANTIE POUR LA PÉRIODE JUSQU'AU PREMIER POINT DE REMPLACEMENT PRÉVU POUR LA PIÈCE.

TOUTE PIÈCE DE RECHANGE ÉQUIVALENTE À LA PERFORMANCE ET LA DURABILITÉ PEUVENT ÊTRE UTILISÉES DANS MAINTENANCE OU RÉPARATIONS NON GARANTIES, ET

NE RÉDUISENT PAS L'OBLIGATION DE GARANTIE DE LA SOCIÉTÉ.

LA SOCIÉTÉ EST RESPONSABLE DES DOMMAGES AUX AUTRES COMPOSANTS DU MOTEUR CAUSÉS PAR LA CARACTÉRISTIQUE D'UNE PIÈCE SOUS GARANTIE ENCORE SOUS GARANTIE.

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX APPAREILS QUI ONT ÉTÉ ENDOMMAGÉS PAR LA NÉGLIGENCE DES INSTRUCTIONS ÉNUMÉRÉES DANS LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE/OPÉRATEUR POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN APPROPRIÉS DES APPAREILS ACCIDENT MAUVAISE MANIPULATION, MODIFICATION, ABUS, LUBRIFICATION INADÉQUATE, UTILISATION DE TOUTES PIÈCES OU ACCESSOIRES AUTRE QUE CELLES SPÉCIFIÉES PAR LA SOCIÉTÉ, OU D'AUTRES CAUSES HORS DU CONTRÔLE DE LA SOCIÉTÉ.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES PIÈCES REMPLACÉES PAR L'USURE NORMALE OU DES CHANGEMENTS SANS DANGER DANS LEUR APPARENCE.

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE.

LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES DE MÉRCHANTABILITÉ ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À DEUX (2) ANS D'UTILISATION À DOMICILE [UN (1) AN POUR TOUTE AUTRE UTILISATION] À COMPTER DE LA DATE DE LIVRAISON ORIGINALE.

LES RESPONSABILITÉS POUR LES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS SOUS TOUTES LES GARANTIES SONT EXCLUES.

SI VOUS AVEZ BESOIN D'OBTENIR PLUS D'INFORMATIONS, VEUILLEZ APPELER VOTRE CENTRE DE SERVICE LE PLUS PROCHE, OU CONSULTER LE SITE WEB DE ZENOAH <http://www.zenoah.net>



**ZENOAH CO., LTD.**

1-9 Minamidai, Kawagoe-city, Saitama, 350-1165 Japan